

Vertaald transcript Brixton Pound Launch

Ik ben Duncan Law van Transitie Brixton en van de Brixton Pound-groep.

V: Je bent waarschijnlijk erg trots vanavond?

- Ik ben er absoluut ondersteboven van! De grote lancering van de eigen munteenheid van Brixton, de Brixton Pound, 't is prachtig, het is een jarenoude droom die uitkomt.

V: maar dit is toch illegaal?

- Nee hoor, het is gewoon iets dat je kan ruilen, iets dat toevallig dezelfde waarde heeft als de Britse Pond. Maar als de Britse Pond het laat afweten, dan kan dit iets heel nuttigs worden om lokaal te ruilen.

V: Het heeft een soort ingebouwde veerkracht?

- Ja, absoluut.

V: Het is duidelijk dat jij je betalingen in Brixton Pond gaat doen?

- Absoluut ja, een deel van wat ik uitgeef zal in Brixton Pond zijn, en die pond blijft binnen Brixton circuleren. Als ik met Britse pond betaal, dan gaat dat bijvoorbeeld rechtstreeks naar de grote supermarkt.

V: Maar waarom zou je ook niet gewoon naar de supermarkt gaan, waar draait dit eigenlijk om?

- Omdat 90% van het geld dan verdwijnt uit Brixton. Ze hebben een hele lange toeleveringsketen, ze hebben een dure onderneming in leven te houden, er werken weinig lokale mensen, en ze voeren een beleid van zo weinig mogelijk personeel. Ze zijn niet geïnteresseerd in lokale noden, behalve dan via het getrouwheidskaart-systeem. Ze kunnen de flexibiliteit niet bieden die wij nodig hebben, ze kunnen niet zorgen voor lokale verbanden die we in de toekomst nodig zullen hebben.

V: Dus je vangt het geld in de economie?

- Inderdaad, dat is een goede manier om het uit te drukken.

V: En vertel nu eens over de briefjes, wie staat er op?

- Op het briefje van 1 pond staat Olive Morris, een lokale zwarte activiste. Een vrij radicale dame zoals je kan zien, met haar megafoon, jong gestorven spijtig genoeg.

En hier het briefje van 5 pond met James Lovelock, de uitvinder van de Gaia-theorie, het idee dat we allemaal deel uitmaken van een zelfregulerend, inter-gerelateerd en uniek systeem. Je kan geen deel ervan beïnvloeden zonder het geheel in beweging te zetten.

V: En een inwoner van Brixton?

- Ja hoor, in z'n vroege jaren, en hij was vereerd om op het briefje te staan. Hier hebben we C.L.R James, radicalist en cricket-recensent, een prachtige combinatie voor Brixton, maar ik weet er helaas weinig meer over. En dan Vincent Van Gogh.

V: Euh, Vincent Van Gogh?

- Ja, die woonde in Brixton.

V: In Brixton?

- Inderdaad.

V: Denk je dat we John Major op het briefje van 50 pond zouden kunnen terugvinden?

- Ik betwijfel het. Als John Major nu een omschakeling doormaakte, misschien dan wel. Als Major nu zou zeggen dat lokalisatie de juiste weg is en transitie iets waar we ons op moeten toelagen. Ik

heb zeker lovende woorden voor de Conservatieve partijen, in sommige domeinen staan ze op de barricaden, en ze hebben een aantal dingen hard gemaakt de voorbije jaren. Maar ze kunnen niet begrijpen dat de veranderingen die wij vragen het systeem waar zij voor staan helemaal ondermijnen. Kapitalisme, of beter gezegd, de groei-economie is fysiek gewoon onmogelijk. We zouden echt moeten beginnen rondkijken naar alternatieven. De veerkrachtige economie, de noden-economie, de lokale, inter-gerelateerde economie is die van de toekomst. Dat is onvermijdelijk.

V: Dat is wel het gevoel dat we hier vanavond hebben, de gemeenschap die hier samenkomt.
- Dat denk ik ook, ja. En er komt een verrukkelijke geur vanuit de hal.

V: Het is tijd om iets te eten, en te betalen in Brixton ponden. Gefeliciteerd!
- Mijn naam is Tim Nichols, ik ben project manager van de Brixton pond.

V: Je bent waarschijnlijk erg trots vanavond?
- Ja, het is spannend allemaal. We hadden de visie om deze pond te ontwikkelen voor Brixton en nu is die er.

V: Hoeveel tijd en energie heeft dit gekost?
- We waren met 8 medewerkers en hebben er meer dan een jaar over gedaan, met wekelijkse bijeenkomsten, die gewoonlijk een 3-tal uur duurden. We hebben er dus veel tijd ingestoken.

V: Ik zei dit ook aan Duncan: wat jullie doen is toch illegaal?
- Nee, helemaal niet, het is een soort tegoedbon die je kan ruilen op plaatsen waar die aanvaard wordt. Alles kan als geld gebruikt worden, zolang het maar aanvaard wordt in de handel.

V: Het geld ziet er ook heel mooi uit.
- Ja, het ziet er mooi uit. We hebben zelf veel research gedaan, en er waren geweldige designers en lokale artiesten die eraan wilden meewerken.

V: En is het veilig?
- Er zijn 9 zichtbare veiligheidskenmerken en nog eens 10 ingebouwde kenmerken waar de handel op de hoogte van is. Daar hebben we zwaar in geïnvesteerd om dat voor elkaar te krijgen.

V: Dus niemand gaat ze zelf beginnen drukken?
- Het is ook de moeite niet waard: het zijn vooral de briefjes van 1 en 5 pond die in roulatie zijn, die van 10 en 20 worden niet zoveel gebruikt. Dat zal namakers ontmoedigen, en dan zitten ze nog met alle veiligheidselementen.

V: Ok, gefeliciteerd!